

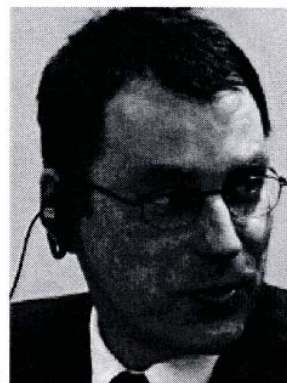
December 23, 2006

dongA.com

## “독일식 정당재단 한국 적용을” 아데나워재단 그라보프 박사

“정당은 시민들이 자신의 정치적 환경에 영향력을 발휘하게 만드는 통로죠. 특히 독일의 ‘정당재단’은 이 같은 기능에 매우 중요한 역할을 합니다.”

독일 콘라트 아데나워 재단에서 국제교류 기획을 담당하고 있는 카르스텐 그라보프 박사(베를린 훔볼트대 사회과학연구소 선임연구원·사진)의 설명이다.



그라보프 박사는 최근 아데나워재단과 한국 아데나워 학술교류회가 주최한 한-독 정치발전 심포지엄에서 ‘독일 특유의 선진 정치문화’로 알려진 ‘정당재단’의 기능과 역할을 상세히 소개해 눈길을 끌었다.

“기민당이 세운 콘라트 아데나워 재단을 비롯해 사회민주당의 프리드리히 에베르트 재단 등 여러 재단이 각기 교사나 학생 대상의 정치교육 사업, 사회과학적 연구와 자문에 활발히 뛰어들면서 정당조직과 시민사회 간 ‘소통의 다리’가 되고 있습니다.”

이날 자유토론에 참석한 심익섭(동국대·행정학) 교수는 “한국의 경우 정당 부설 연구소들이 주로 정책개발에만 초점을 맞추고 있는데, 시민들의 민주주의 이해와 참여를 높이는 데 독일 정당재단들의 사례를 참고할 만하다”고 말했다.

유윤종 기자 [gustav@donga.com](mailto:gustav@donga.com)

**December 23, 2006****dongA.com**

## Übersetzung

### **„Deutsche Politische Stiftungen: Anwendungsmöglichkeit in Korea“: Herr Dr. Grabow**

„Parteien bieten Partizipationsmöglichkeiten für die Bürger an, indem sie ihnen ermöglichen, aktiv an der Gestaltung ihrer sozialen und politischen Umwelt mitzuwirken. Vor allem deutsche Politische Stiftungen spielen bei diesen Aufgaben eine überragende Rolle.“

Dies erklärte Herr Dr. Grabow (Dozent auf dem Gebiet der Sozialwissenschaften an der Humboldt Universität Berlin, Foto), der bei der Konrad-Adenauer-Stiftung in Deutschland als Projektreferent im Bereich der Internationalen Zusammenarbeit für die Planung des internationalen Austauschs zuständig ist.

Bei dem vor kurzem stattgefundenen politischen deutsch-koreanischen Symposium, das von der Konrad-Adenauer-Stiftung und KAVKAS initiiert wurde, zeigte Herr Dr. Grabow die Funktionen und Rolle der Politischen Stiftungen in Deutschland detailliert auf.

„Die von der christlich-demokratischen Union gegründete Konrad-Adenauer-Stiftung und andere Stiftungen wie die Friedrich-Ebert-Stiftung (eine der SPD nahe stehende Stiftung) engagieren sich in erster Linie in der politischen Bildungsarbeit und in der sozialwissenschaftlichen Forschung und Beratung. So bilden sie eine Art „Kommunikationsbrücke“ zwischen der Parteienorganisation und der Gesellschaft.“

Herr Professor Shim Ik-sup (Staatswissenschaftler an der Dongguk Universität Seoul), der als Diskutant an dem politischen Symposium teilnahm, erklärte, dass „die koreanischen Institute für Parteipolitik ihren Fokus momentan nur auf die politische Entwicklung richten. Die deutschen Politischen Stiftungen sollen zum Vorbild genommen werden, indem man mehr politische Bildungsmaßnahmen (Verständnis der Bevölkerung für Demokratie und Steigerung der Teilnahme am politischen Leben) forciert.“